

Forfatter: Andersen, H. C.

Titel: Udrag fra I Sverrig

Citation: Andersen, H. C.: "I Sverrig", i Andersen, H. C.: *I Sverrig*, udg. af Mogens Brøndsted , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 2003, s. 175. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-hcaisverrigval-shoot-idm140454472508608/facsimile.pdf> (tilgået 10. maj 2024)

Anvendt udgave: I Sverrig

- 124 *Mphidaphelot*': djævelfigeren fra sagnet om Faust. – *imulide*: gebrækkelige.
- 125 *Sousorfigi*: gr. Psyche, symbol på den udødelige sjæl pga. insektets stadler som larve (liv), puppe (død) og vinget væsen (opstandelse).
- 126 *Dannosova*: grubefelt ca. 50 km nord for Uppsala. – *Los-Ley*: strene, som på klippen af samme navn ved Rhinen lokkede de sofrende i døden; kendt fra Heines digt i »Reisebilder» (1826). – *Sphidafinet*: kvindelige luftfånder.
- 128 *Ræmedsiog*: beskrevet i Andersens rejsebog *Sleggebylde* (Danke Klæstov s. 43). – *Hallein*: by i Salzburg ved floden Salzach. – *Kast-kæster*: underjordiske begravelsespladser udlugget i klippen. – *Haudisk*: se n.t.s. 76.
- 129 *Dikens*: i *American Notes* (1842) kap. 6,12. – *Sæst Antonias*: et vildsvin høste til den hellige Antonias' attributter. – *den forløse Sou*: Luk. 15,15.
- 130 *gæc paa Oden*: finder olden, dvs. bog og agera. – *Isa'*: (sv.) lint, godt.
- 132 *Paper-Snake*: snegl, hvorfra fremstillede papparfæve i oldtidens Rommen. – *Goldfinger*: ringfinger, »guldfinger». – *Halev*: Coloma, hvor der i 1848 blev fundet guld. – *Moran-Christof*: hovedpersonen i Alexandre Dumas' roman *Grevet af Monte Christo* (1844). – *Siggysen*: skæppe, beholder som gammel mindegenstand. – *Estis*: se n.t.s. 110.
- 133 *Leandis*: se n.t. Hero s. 59. – *Feldauer*: begreb i stort format (folio). – *Arystofel*: pænt. – *Herkules paa Skilleveien*: antik fortælling om sagenhelten Herakles, som fik valget mellem to kvinder, der personificerede hasten og dyden. – *Tobias*: i den apokryfe Tobits bog 5,5. – *svikelt*: broder.
- 134 *Diogenes*: oldgr. filosof fra Sinope (4. årh. f.Kr.), der søgte med lygte efter et menneske. – *Iside Kone*: ty. eventyrtradition, benyttet af Oehlenschläger i syngespillet *Lustens Hale* (1814). – *Bællikon*: fabeldyr med krone på hovedet (deraf navnet skønelige). – *Hælp-pænen*: talgtrimmel i tællestyrets rand, der variede død for den person, den pegede hen imod. – *Chama*: (hebr.) lysengul. – *Læstus magis*: (lat.) nylletygge, der fremviste forsonrede billeder på en mørk væg.
- 135 *Guldpen(er)*: gran, gammel vægtenhed ved vejning af ædle metaller.
- 136 *Luffen*: morgenstjernen (egl. lysbringer). – *Theopis*: se n.t.s. 19. – *Sphokles*: gr. tragediedigter (5. årh. f.Kr.). – *Anisaphanos*: gr. komædiedigter (5. årh. f.Kr.).
- 137 *famike Fogfimoisale*: har ikke kunnet oplyses.